



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیوم



58 ✓

قرارداد معدن (سنگ تعمیراتی)

مابین

(ریاست معادن ولایت کابل)

و

(نصرالله فرزند اول الدین)

1394/12/18

معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	سنگ تعمیراتی
شماره ثبت قرارداد در ریاستکادستر:	
موقعیت معدن:	ساحه تنگی بند غازی، ولسوالی بگرامی، شهر کابل
مساحت ساحه معدن (به متر مربع):	609 متر مربع
شماره کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	069 درجه، 26 دقیقه و 00.5 ثانیه طول البلد (شرقی) 34 درجه، 26 دقیقه و 52.8 ثانیه عرض البلد شمالی
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سنگ تعمیراتی
حجم تخمینی جسم معدنی	1827m ³ سالانه و حجم استخراجی مجموعی 9135 متر مکعب
کرایه سطح زمین (فی هکتار):	فی هکتار مبلغ 25 دالر آمریکایی
حق الامتیاز (رویالٹی) از تولید ناخالص	0.413 دالر آمریکایی یا معادل آن به افغانی
تاریخ انعقاد قرارداد:	1394/12/18
تاریخ ختم قرارداد:	1399/12/17

معلومات قرارداد

معلومات شخص حقیقی		معلومات شرکت
اسم و تخلص:	نصرالله	اسم و تخلص:
اسم پدر:	اول الدین	اسم پدر:
نمبر تذکره:	11462912	نمبر تذکره:
شماره تماس و ایمیل آدرس:	0773421818	شماره تماس و ایمیل آدرس:
آدرس دفتر و یا منزل:	ارزان قیمت	آدرس دفتر و یا منزل:
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):	9002519966 ریاست عمومی عواید	شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):
شماره حساب بانکی		شماره حساب بانکی

فهرست مندرجات

4.....	ماده اول: اصطلاحات
5.....	ماده دوم: مدت قرارداد
6.....	ماده سوم: کوردینات ساحه معدن
6.....	ماده چهارم: سرمایه گذاری
6.....	ماده پنجم: اعطای جواز بهره برداری
6.....	ماده ششم: حقوق دارنده جواز
6.....	ماده هفتم: مکلفیت های دارنده جواز
7.....	ماده هشتم: کرایه سطح زمین
7.....	ماده نهم: رویالتی
7.....	ماده دهم: عدم تکمیل پلان معدنکاری
7.....	ماده یازدهم: تضمین مالی
8.....	ماده دوازدهم: پرداخت تأدیات
8.....	ماده سیزدهم: استفاده از مواد منفجره
8.....	ماده چهاردهم: تفتیش
8.....	ماده پانزدهم: خساره به ملکیت
9.....	ماده شانزدهم: حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)
9.....	ماده هفدهم: آثار تاریخی و فرهنگی
10.....	ماده هجدهم: حل منازعات
10.....	ماده نوزدهم: اطلاعیه اصلاح وضعیت
10.....	ماده بیستم لغو جواز
10.....	ماده بیست و یکم: معلومات تماس
11.....	ماده بیست و دوم: قانون حاکم
11.....	ماده بیست و سوم: عدم تکمیل مکلفیت
11.....	ماده بیست و چهارم: انفاذ قرارداد

این قرارداد بتاريخ 1394/8/28 مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبعه به نام وزارت و شخص حقیقی (نصرالله فرزند اول الدین) بنام دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد.

با توجه به اینکه: وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون، صلاحیت مدیریت، کنترول و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد فعالیت های منرالی معدن (سنگ تعمیراتی) که در ساحه (ساحه تنگی بندغازی، ولسوالی بگرامی، شهر کابل) موقعیت دارد مدیریت، کنترول و نظارت مینمایند.

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نماید:
وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد.
دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی و یا شرکت ای که به اساس احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) را بدست آورده است.

قرارداد: سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیش بینی گردیده و طرفین مکلف به اجرای آن می باشند.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متشبهت انفرادی اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد.

شخص حکمی: عبارت از نهاد است که مطابق احکام قانون تاسیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد.

حوادث غیر مترقبه (Force Majeure):

(1) هر نوع حادثه و یا حالتی که غیر قابل پیش بینی و غیر قابل جلوگیری بوده و کنترول و اجتناب از آن ناممکن باشد.

(2) حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می گردد:

جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد، محاصره، تحریم و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصا محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد، زلزله، طوفان های مهیب، سیلاب، آتشفشان، آتش سوزی که بطور شدید و مستقما پروژه از آن متأثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نمی باشد.

(3) موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه را بیاز نمی آورد:

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متأثر شده را دشوار ساخته اما نا ممکن نه سازد، زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متأثر نسازد.

مدت قرارداد

ماده دوم

(1) این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (پنج سال) قابل اجراء بوده، مگر اینکه قبل از ختم میعاد تعیین شده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد.

(2) هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مقیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید.

(3) اجازه نامه معدنکاری بطور سالانه جهت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تجدید است و قرارداد مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال، برای ادامه کار، اجازه نامه خویش را تجدید نماید.

(4) وزارت بعد از بررسی تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات به شمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی و صحت و ایمنی، میتواند بر اساس درخواست قراردادی، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون، سالانه تجدید نماید.

کور دینات ساحه معدن

ماده سوم:

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کانتور بندی نموده و درج این قرارداد نماید.

069 درجه، 26 دقیقه و 00.5 ثانیه طول البلد (شرقی)

34 درجه، 26 دقیقه و 52.8 ثانیه عرض البلد (شمالی)

سرمایه گذاری

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (450000) افغانی را در معدن (سنگ تعمیراتی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه نماید.

اعطای اجازه نامه بهره برداری

ماده پنجم:

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با در نظر داشت احکام قانون معادن، مقرره های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) را برای شخص درخواست کننده اعطا می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله بار رعایت بند 4 ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.



حقوق دارنده جواز:

ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.
- 2- نصب تجهیزات، تاسیسات و ماشین آلات ابتدایی، اعمار ساختمانات و تاسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پیروسی مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست می آید.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرره مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری.

مکلفیت های دارنده اجازه نامه

ماده هفتم:

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون و مقرره های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری.
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرره های مربوط.
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست.
- 4- ارائه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری.
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت های معدنکاری و احیای مجدد ساحه معدنکاری.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عینات مردم محل.
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج قرارداد.

کرایه سطح زمین

ماده هشتم:

(1) دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرره معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه و یا سایر ساحاتیکه مورد استفاده قرار میدهد، سالانه مبلغ 25 دالر امریکائی یا (معادل آن به افغانی) به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر معادن تسلیم نماید.

رویالته:

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالته) از فی مترمکعب سنگ تعمیراتی به مبلغ (0.413) دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی از مواد معدنی استخراج شده میباشد. رویالته را الی یک ماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر با انضمام گزارش ربعوار ارسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم:

- دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تایید اداره کادستر قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.
 - هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید مکلف به پرداخت 50 فیصد رویالیتی از مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری ارایه نمود و آن را استخراج ننموده می باشد.
- هرگاه از مقدار پیش بینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالیتی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد می باشد.
- دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ربعوار و سالانه به اداره کاستر گزارش ارایه نماید.

تضمین مالی

ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50% فیصد از مجموعی رویالیتی حجم استخراجی سالانه به مبلغ (22900) افغانی میگردد، از طریق اداره کاستر به حساب وزارت در دافغانستان بانک بدون مفاد و تکتانه شامل کود امانت نماید. این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتی که تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه دوباره اعاده می گردد.

پرداخت تأدیات

ماده دوازدهم:

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویالیتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تأدیات خویش که در قوانین و مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیش بینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تأدیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دو اعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تأدیات، به عنوان جریمه در ماه اول میباید که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأییدی وزارت از مقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره مربوط استفاده نماید.

تفتیش

ماده چهاردهم:

1_ مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرارداد دساتیر، هدیات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.

2_ به منظور تفتیش مسایل تخنیکي، محیط زیستی و صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تمام اقداماتی را که در پلان های خویش تصریح نموده است، به منظور جلوگیری از خطر و خساره به دارائی ها و حقوق دولت و یا جانب سومی اتخاذ نماید. در صورت اهمال و یا سهل انگاری از جانب دارنده اجازه نامه، در مورد فعالیت های تحت این قرارداد، دارنده اجازه نامه مطابق قوانین افغانستان مسئول پرداخت جبران خساره هر نوع خسارات و صدمات به اشخاص و دارائی اوشان که ناشی از سهل انگاری و اهمال دارنده اجازه نامه وارد گردیده، میباشد.

خساره به ملکیت:

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداختن جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)

ماده شانزدهم:

1. هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تلفونی و طی یک هفته کتبا به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف می شود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده می شود.

2. در صورتیکه مقدار از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام محترم وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالته نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی

ماده هفدهم:

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علایم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلفونی و طی یک هفته کتبا به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت (30) روز آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

حل منازعات

ماده هجدهم:

(1) هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند بانظر داشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند. هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد.

- حکمیت و یا میانجگری شخص خبر به توافق طرفین
 - تعیین هیئت بی طرف اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزرا در امور معادن به ترتیب ذیل که تعدادشان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:
 - یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی متذکره طرف دعوا نباشد.
 - یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط
 - یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن
- (2) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:
- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.
 - محکمه دیصلاح افغانستان.

اطلاعیه و اصلاح وضعیت

ماده نوزدهم:

1- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده اجازه نامه اصدار نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتباً اطمینان دهد.

3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.

4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نباشد و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه دهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از باقیداری باشد، دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد، رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد، در آن صورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه باارایه تعهد مجدد و تضمین معادل (50%) پنجاه فیصد از حجم قرارداد سالانه، رفع

تعليق قرارداد خویش را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعليق قرارداد را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعاليت های خویش ادامه دهد، وجه تضمين متذکره دوباره اعاده ميشود.

لغو اجازه نامه

ماده بيستم:

در صورت عدم تطبيق ماده نهم اين قرارداد رياست نفتيش معادن با رعايت ماده سي و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمينات دوباره اعاده نمی گردد.

هرگاه دارنده اجازه نامه مکلفيت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت روياليتی گردد، در اين صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمينات اعاده نمیگردد.

در ساير حالات که نقض صريح قانون معادن و ديگر قوانين ذيربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طريق رياست نفتيش معادن تاييد گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید.

معلومات تماس

ماده بيست و یکم:

طرفين مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذيل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی از آن استفاده نمایند.

اسم	نصرالله فرزند اول الدين
آدرس	ارزان قيمت
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تيلفون	0773421818
ايميل	

عنوانی وزارت

اسم	رياست معادن ولايت کابل
آدرس	پارک های صنعتی گذشته از گمرک کابل سرک حوزه نهم امنيتی سابقه مقابل تانک تيل برادران آخندزاده
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تيلفون	
فکس	
ايميل	

قانون حاکم:

ماده بیست و دوم:

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد و احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان، احکام قانون و مقرره های مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق می باشد.

عدم تکمیل مکلفیت:

ماده بیست سوم: هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس ماژور از این حکم مستثنی می باشد.

انفاد قرارداد:

ماده بیست چهارم:

- این قرارداد بعد از منظوری و نشر در وب سایت وزارت مرعی الاجرا می باشد.
- این قرارداد در داخل بیست چهار ماده (24) ماده ترتیب و با سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی دری/پشتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضا شده آنرا باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد ۱۳۹۴/۱۱/۱۸

انجنیر نجیب الله نوری
سرپرست ریاست معادن ولایت کابل

نصرالله فرزند اول الدین

قراردادی

منظوری مقام محترم وزارت معادن و پترولیوم

قرارداد شماره ۱۳۹۴/۱۱/۱۸ مورخ ۱۳۹۴/۱۱/۱۸
مربوط به قرارداد ساخت و تجهیز کارخانه تولید کود در منطقه کابل
وزارت معادن و پترولیوم و شرکت ملی صنایع پتروشیمی افغانستان
شماره قرارداد: ۱۳۹۴/۱۱/۱۸
موضوع: ساخت و تجهیز کارخانه تولید کود در منطقه کابل
مهر و امضاء طرفین: [مهر و امضاء شرکت ملی صنایع پتروشیمی افغانستان]
[مهر و امضاء وزارت معادن و پترولیوم]
تاریخ: ۱۳۹۴/۱۱/۱۸

Da Afghanistan Bank-CityBranch 1 CREDIT Cash

Date : 09-Nov-2015

Account Detail : NMOP-5420 (AFN) /

1394/08/18

3310209229281

Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES وزارت معادن و صنایع

TranId :- 13623

Particulars : Cash By 383 بیادیت پول تضمین توسط نصرالله ولد اول الدین تعریفه

BuyingRate : 1 SellingRate : 1

Denomination :										Counts	TOTAL
1000	500	100	50	20	10	5	2	1			
0	44	9	0	0	0	0	0	0	0	0.00	22900.00

Amount : 22900.00 AFN TWENTY TWO THOUSAND NINE HUNDRED ONLY

FOR MOP USE ONLY:

Exchange Difference	Mof Cheque no	Exchange Currencies AFN TO AFN



DAB2443

Customer Signature
By

Teller / Operator

Authorized



جمهوری اسلامی افغانستان
د افغانستان اسلامي جمهوریت

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Mines & Petroleum

وزارت معادن و پترولیم
د کانونو او پترولیم وزارت



شماره :
۱۳۹۴/۸/۱۸

ریاست مالی و حسابی
مدیریت خزانه

تاریخ :

بر ریاست محترم معادن ولایت کابل !

از اثر مکتوب مورخ ۱۳۹۴/۸/۱۶ شما مبلغ - ۲۲۹۰۰/- نقای بیادیت پول تضمین ملی
تعریفه مورخ ۱۳۹۴/۸/۱۷ قرار آویز نمبر ۲۳۳۳ مورخ ۱۳۹۴/۸/۱۸ توسط محترم
محکم نصرالله فرید اول الدین قرار دادمی حساب ۱۳۲۹۲۸۱ شامل گردید ذریعہ نامہ عدا یک
ورق کاس آویز به شما ارسال و اطمینان داده شد.

با احترام

الکاح عبدالل "معدنی"

سرپرست ریاست مالی و حسابی

۱۳۹۴/۸/۱۸
۱۳۹۴/۸/۱۸
۱۳۹۴/۸/۱۸



د افغانستان اسلامي جمهوريت دولت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان
وزارت معادن و پتروليم
وزارت معادن و پتروليم

د افغانستان اسلامي جمهوريت
وزارت معادن و پتروليم
وزارت معادن و پتروليم
وزارت معادن و پتروليم

د افغانستان اسلامي جمهوريت دولت

د افغانستان اسلامي جمهوريت دولت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان
وزارت معادن و پتروليم
وزارت معادن و پتروليم
وزارت معادن و پتروليم
وزارت معادن و پتروليم

با احترام

عبدالله ولي

مدیر جمع آوری علایق معادن

د افغانستان اسلامي جمهوريت دولت

115

د افغانستان اسلامي جمهوريت دولت

د افغانستان اسلامي جمهوريت دولت



Official signature

OMID GURAI SHI
Teller / Operator

Authorised

FOR MOF USE ONLY:									
Amount : 5000.00 AFN FIVE THOUSAND ONLY									
Demonstration	1000	500	100	50	20	10	5	2	1
Coins	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	5000.00								

Currency	Equivalent	Exchange	MoF Cheque	no	Exchange	Currencies	AFN TO AFN
----------	------------	----------	------------	----	----------	------------	------------

BuyingRate : 1 SellingRate : 1

Particulars : Cash By و کد 1395/2/1 و کد 1395/2/1 و کد 1395/2/1

Transid : - 9367

Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES

Date : 23-Apr-2016

Account Detail : NMOF-5420 (AFN) / 3310209229281

Da Afghanistan Bank-CityBranch 1 CRMDY Cash



د کابو نوډو و پلورولم وزارت
وزارت معادن و پلورولم

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوری اسلامی افغانستان



تاریخ: 1394/5/13

Islamic Republic of
Afghanistan
Ministry of Mines
روڼلت معادن و لایت کابل
مډوریت جمع اوری عواید معادن

په مدیریت محترم قرار داد اخلو جو اړدی معادن!

په اړتیا نامه شمېره (123/381) مورخ 1394/5/11 شما ښکاره شوی:

لټک ضم نامه هغه لټک اړیز شمېره (20838) مورخ 1394/5/11 اړیز لټه په
تخوړلی مبلغ (2500) افغاني لټه قیمت فیس در خواستی قرار داد قیمت او تخویر سنگ
تعمیراتی ساحه تنگی بند غازی ولسوالۍ و لایت کابل په حجم استخراجی سلاطه
(1500) متر مکعب که توسط محترم نصر الله ولد اول الدین په حساب شمېر (1229281) این
وزارت شامل گرځیده خوږت اړتیا پخې ان په شما گڼل است.

پا احترام

عبدالعلي "لمی"

مدیر جمع اوری عواید معادن

تصدیق نامه شمېره ۹۳۰۳
مدیریت قرار داد ها و معادن

Customer Signature
Authorized By

Teller / Operator

Page 1 of 1

Da Afghanistan Ba. - City Branch 1 CREDIT Cash

Date: 04-Aug-2015

Account Title: NMOF-5420

(AFN) / 3310209229281

Name: MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES وزارت معادن و صنایع

TransId: - 20838

Particulars: Cash By از بابت قیمت شرطنامه اسامی نصر الله ولد اول الدین مبلغ ۲۵۰۰

BuyingRate: 1 SellingRate: 1

Denomination										Coins	TOTAL
1000	500	100	50	20	10	5	2	1			
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00	2500.00
2500.00 AFN TWO THOUSAND FIVE HUNDRED ONLY											

02/08/2015